

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

### ASBH : les jeunes jouent aux artilleurs

Le handicap d'être en déplacement n'a pas empêché l'équipe A de battre chez elle celle de Troisfontaines. Le match a commencé comme souvent sur les chapeaux de roues, et c'est le capitaine Pierre Klein qui a montré la voie à ses hommes. Il a ouvert le score d'une magistrale reprise de volée. Un quart d'heure après, Ben Calcoen doublait la mise. Troisfontaines a réagi et réussit à réduire le score juste avant la mi-temps.

En seconde période, la défense a resserré ses rangs et les attaquants ont maintenu leur pression. Jonathan Halter a offert un 3<sup>e</sup> but aux gars de l'entraîneur Eric Trapp. L'ASBH jouait donc à Hellering avec une victoire par 3 contre 1.

Le même jour, la réserve jouant contre l'équipe 2 de Troisfontaines a dû se satisfaire d'un match nul par 1 partout.

Le jeudi précédent, l'équipe U18 l'a emporté par 3 à 1 sur celle de Vallée de la Bièvre, avant de lancer samedi la grosse artillerie contre Hilbesheim, qui a été ratiboué sur le score étonnant de 10 à 1, lors d'un match mené tambour battant de bout en bout. Après un tel exploit, les U18 ont enchaîné avec un barbacou qui s'est prolongé fort tard dans la nuit.

Les matchs du week-end  
Les rencontres commenceront



Au centre de la défense, c'est Guillaume Littner. Photo RL

ront jeudi 8 mai. L'équipe A se déplacera à Lorquin où le coup d'envoi sera donné à 17 h. Le même jour, l'équipe B, aussi en déplacement, affrontera celle de Troisfontaines à 10 h. L'équipe U18 se rendra à Sarrebourg, où le match est programmé pour 16 h.

Samedi 10 mai, place à l'École de foot. L'équipe U9 jouera au stade local de Hellering à 14 h. L'équipe U13 se déplacera à Réding pour jouer à 15 h.

L'équipe U18 affrontera celle de Gosselming à domicile à 17 h.

Dimanche 11 mai, l'équipe A se mesurera à celle de Hilbesheim à partir de 15 h. Le même jour, en déplacement, l'équipe B affrontera celle de Dannelbourg 2 dès 10 h du matin.

## ROMELFING

### Belle messe mariale



Les fidèles de la communauté des paroisses sont venus en nombre à la chapelle de Notre-Dame des douleurs, dite chapelle du Loup, pour assister à la messe du mois de Marie. L'abbé Jérôme Petitjean a célébré l'eucharistie. Les participants ont suivi avec ferveur la messe et chanté les hymnes mariales. Prochain office à la chapelle, le dimanche 18 mai entre 8 h et 18 h pour l'adoration du saint sacrement.

## GOSELMING

### Le chapiteau est prêt pour le vide-greniers



Le nouveau président du club des Amis du sport, Eric Barbazin, a réussi à rassembler plus d'une vingtaine de bénévoles pour le montage d'un chapiteau. La première manifestation qui s'y déroulera sera le vide-greniers organisé par les Amis du sport le 18 mai.

Du 3 au 10 mai 2014

**-30%\***  
**SUR TOUT LE STOCK**  
à partir de 2 articles achetés

**Alicia**  
26, Grand'Rue  
SARREBOURG

Alicia habille toutes les femmes du 38 au 52

OUVERT LE JEUDI 8 MAI DE 10H À 18H

## BERTHELMING

# Joyeuses retrouvailles chez la famille Junker

Antoinette Junker a de l'humour : « À mon âge, il vaut mieux faire la fête quand on vit encore, surtout si l'on veut en profiter ! » La logique de l'organisatrice de ces retrouvailles est imparable et sa fête fut mémorable.

La famille Junker est établie à Berthelming depuis fort longtemps. Elle a pour aïeul commun Jules Junker, le "Kieffer Jules", le tonnelier du village durant les temps heureux où des vignes s'alaignaient encore sur les côtes du lieu-dit Donnerloch (signifiant le trou du tonnerre).

André, le mari d'Antoinette, avait pris la relève et poursuivi le métier de son père, même après la disparition des vignes. Les tonneaux servaient encore pour les bouilleurs de crus. André possédait aussi un alambic ambulant qu'il mettait à la disposition des particuliers. Il a épousé Antoinette Bertin le 1<sup>er</sup> mai 1959. C'est ainsi qu'ils avaient fait connaissance, lors de fêtes de famille.

Née à Romelfing le 20 février 1924, Antoinette vient tout juste de fêter ses 90 ans. Antoinette et André ont eu trois enfants : Francis, Marie-Andrée, (épouse Hernandez), et Régine, qui vit à présent à Châlons-sur-Marne.

André est décédé le 22 novembre 2004. Les enfants ont fondé leurs familles et Antoinette est sept fois grand-mère. Au village vivent aussi sa belle-sœur, Jeanne Glouth, et son beau-frère, Aloyse Junker, ainsi que ses neveux, Jean-Pierre et Bernard Dirheimer.

### Une bibliothèque vivante

Aloyse est à présent le doyen de la commune. Il se porte à merveille et se passionne pour l'histoire locale et la généalogie. Personne ne connaît comme lui, les événements survenus dans la



Près de 80 personnes étaient présentes aux retrouvailles des descendants du "Kieffer Jules". Photo RL

région au XX<sup>e</sup> siècle et auparavant.

Le doyen a échappé à bien des péris. Adolescent, il fut auxiliaire à la Poste. Après l'invasion et l'annexion allemande de 1940, il passa des PTT aux chemins de fer. En 1943 il fut astreint au RAD « Reichsarbeitsdienst » (le service du travail obligatoire), d'où il passa à la Wehrmacht, en tant qu'incorporé de force.

Son périple sera plein de dangers. Après des classes musclées à Emten, il fut artilleur au 8<sup>e</sup> RA à Birkenwald en Silésie, au service des transmissions de la Luftwaffe (aviation), sur le front de l'Est en Ukraine, avant de connaître la fuite devant l'Armée Rouge, par la Roumanie et la Yougoslavie.

Il échappa aux Soviétiques à Craiova, puis passa en Italie avant de se retrouver prisonnier des Anglais à Bari, puis à Naples. La Royal Navy le transféra aux français qui l'ont libéré en 1945. De quoi faire rêver les jeunes

d'aujourd'hui. Redevenu cheminot, Aloyse a épousé Marie Matimont, qui lui a donné deux enfants : Bernard et Marie-Josée. Il a perdu son épouse en 1981.

Aloyse est aujourd'hui grand-père de quatre petits enfants : Christelle, Thierry, Dominique et Sylviane. Il est aussi l'heureux arrière-grand-père de Maëlle et Justin.

Élu en tant que conseiller municipal en 1959, il fut réélu six fois de 1965 à 1995 et occupa également la fonction

d'adjoint au maire d'alors, François Wassereau.

Aloyse et Antoinette sont des fidèles du Club de l'amitié, dont plusieurs anciens étaient également des hôtes de la grande fête de retrouvailles.

Outre les familles du pays des grenouilles, les autres invités étaient venus d'un peu partout : Châlons, Strasbourg, et surtout des villages proches, notamment de Gosselming, Romelfing et Brouderdorff.

# CSJ : les tâcherons récompensés



Le comité du club Culture-Sport-Loisirs a récompensé à sa façon les jeunes, les membres ou non adhérents qui ont travaillé pour la réussite de la fête de la grenouille. À cet effet, le président Alexandre Fillinger a organisé pour eux une sortie d'une journée à Europa Park. Tous en ont bien profité, d'autant plus qu'ils ont eu la chance de bénéficier d'une météo favorable et d'une journée calme, avec peu de visiteurs et pas d'attente aux diverses attractions. Une sortie-cadeau pour les bénévoles, totalement prise en charge par l'association.

## HILBESHEIM

# L'équipe 2 est en demi-finale de la coupe de Moselle

L'équipe réserve s'est imposée sur le score de 1 but à 0, but de Zaffino. L'équipe 2, en déplacement à Schaeferhof, revient, elle aussi avec les 3 points de la victoire après s'être imposée par 1 but à 0, but marqué par le vétéran Dupont.

L'équipe fanion recevait Lucy au stade municipal et se devait de l'emporter pour préserver ses chances de maintien. Une large victoire 3 à 0 vient sanctionner les débats. Trois buts signés Andrei Rosovetzky et Artem. Un bon résultat qu'il conviendra de confirmer ce jeudi 8 mai lors de la réception de Dieuze, rencontre à 17 h.

Autre rencontre prévue ce jeudi à 10 h : les U18 recevront Schaeferhof.



En s'imposant à Schaeferhof ce dimanche, les hommes de Stutzmann ont bien préparé la réception de l'équipe de l'Hôpital, ce jeudi 8 mai. Photo RL

## NÉCROLOGIE

### Mme Marie-Thérèse Schmitt

SARRALTROFF. — Nous apprenons le décès de Mme Marie-Thérèse Schmitt, survenue à l'âge de 90 ans. Née Fixary le 20 septembre 1923 à Sarraltroff, elle s'est mariée avec M. Armand Schmitt le 14 février 1944 à Sarraltroff. De cette union sont nés deux enfants : Jean-Marie et Gilbert. Elle était aussi entourée de l'affection d'un petit-fils prénommé Eric. Elle a eu la douleur de perdre son époux le 31 juillet 1970. Mme Schmitt avait exercé la profession d'agricultrice. Elle aimait jardiner et s'entourer de fleurs qu'elle bichonnait. Elle faisait aussi partie du Club du 3<sup>e</sup> âge.

Les obsèques seront célébrées vendredi 9 mai à 14 h 30 en l'église de Sarraltroff, suivies de l'inhumation au cimetière communal.

Nous sincères condoléances à la famille.

## Aujourd'hui

### Animation

Moussej : fête foraine aux abords de la salle.

### Atelier

Saint-Quirin : cours d'initiation à la peinture avec Nadine Ulukaya, de 14 h à 16 h, au 180, rue du Berlot.

### Exposition

Abreschviller : Regards croisés photographiques de Nais Massing, de Vasperviller, et de Myriam Marchal, d'Abreschviller, au centre de réadaptation Saint-Luc.

### Soirées

Langumberg : soirée cartes et jeux de société avec le foyer, à 20 h à la salle des fêtes.

Moussej : soirée pizzas-flammes de l'association des Parents d'élèves du collège Les Étangs, à 18 h à la salle des fêtes.

### Sortie

Walscheid : découverte du mercredi organisée par la section pedestre Les Pas lents. Départ à 8 h 30 sur le sentier du plan d'eau de Walscheid.

## NOS

### CORRESPONDANTS

#### Pour le canton de Fénétrange

- BELLES-FORÊTS (Angviller/Bisping), BERTHELMING, BÉTTBORN, HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE, OBERS-TINZEL, SAINT-JEAN-BESSL, VECKERSVILLER : Jean-Claude PEIFFER 03 87 07 82 76 (jean-claude.peiffer@gmail.com)
- BICKENHOLTZ, FELSHEIM : Marie-Reine STINUS 03 87 24 16 27 ou 06 74 95 58 36 (marie-reine.stinus@republicain-lorrain.fr)
- DESSELING : Muriel VAN HAREN 03 87 03 91 35 ou 06 83 53 16 77 (nono.muriel@neuf.fr)
- DOLVING : Alain MARC CHAL 03 87 07 82 84 ou 06 03 10 02 93 (alain.marchal@wanadoo.fr)
- FÉNÉTRANGE : Lucien FRANTZ 03 87 07 79 11 ou 06 83 56 00 50 (lucien.frantz@justice.fr)
- GOSELMING : Serge HICCK 03 87 07 82 87 ou 06 81 73 17 51 (serge.hick@wanadoo.fr)
- HILBESHEIM : Michel WIRIC 03 87 03 40 69 ou 06 75 89 23 75 (michel.wiric@orange.fr)
- MITTERSHEIM : Jean-Pierre GACHENOT 09 88 66 80 79 ou 06 30 84 76 69 (jeanpierre.gachenot@nordnet.fr)
- NIEDERSTINZEL : Marie-Thérèse NEURDORF 03 87 07 61 91 ou 06 71 97 52 68 (marie-therese.neuroth@orange.fr) et Jean-Claude PEIFFER 03 87 07 82 76 (jean-claude.peiffer@gmail.com)
- POIROTT : Lucien POIROTT 03 87 07 82 84 ou 06 41 71 49 64 (mi.poirot@orange.fr)
- POSTROFF, ROMELFING : Michèle POIROTT 03 87 07 61 76 ou 06 41 71 49 64 (mi.poirot@orange.fr)
- SARRALTROFF : Jean-Marie Collin 06 79 64 06 00 ou 03 87 23 92 34 (jmcollin37@orange.fr)
- SCHALBACH : Alain JOUANNEAU 03 87 07 76 91 ou 06 80 13 66 51 (alainjournau@yahoo.fr)
- VIÈUX-LIXHEIM : Alain JOUANNEAU 03 87 07 76 91 ou 06 80 13 66 51 (alainjournau@yahoo.fr)